

TABLE OF CONTENTS

Introduction	1
Kerry Mullan , Christine Béal and Bert Peeters	

Part One: Cross-cultural Encounters

Chapter One.....	11
Retrospective Verbal Reports as a Way to Investigate Cross-cultural Pragmatic Problems in Oral Interaction	
Yoko Sato	

Chapter Two	47
Formality as a Cross-cultural Issue: An Analysis of L1 and L2 Speaker Australian Employment Interviews	
Denise Gassner	

Part Two: Cross-cultural Comparisons

Chapter Three	77
Italian L2 Address Strategies in an Australian University Setting: A Comparison with L1 Italian and L1 English Practice	
Maicol Formentelli and John Hajek	

Chapter Four.....	107
Issues in Conversational Humour from a Cross-cultural Perspective: Comparing French and Australian Corpora	
Christine Béal and Kerry Mullan	

Chapter Five	141
How do People Give Advice in Wu Chinese?	
Huimin Xie	

Part Three: Helping the Cross-cultural Learner

Chapter Six	183
A Cross-linguistic Approach to Teaching Grammar	
Marika Kalyuga	
Chapter Seven.....	207
Self-discovery through Ethnography in Language-culture Education (LC2)	
Colette Mrowa-Hopkins	
Chapter Eight.....	231
Language and Cultural Values: Towards an Applied Ethnolinguistics for the Foreign Language Classroom	
Bert Peeters	
Index.....	261